天国成功的企业

Successful Heavenly Entrepreneurship

14 当下，十二门徒里有一个称为加略人犹大的，去见祭司长，**15** 说：我把他交给你们，你们愿意给我多少钱？他们就给了他三十块钱。

16 从那时候，他就找机会要把耶稣交给他们。**17** 除酵节的第一天，门徒来问耶稣说：你吃逾越节的筵席，要我们在那里给你预备？

18 耶稣说：你们进城去，到某人那里，对他说：夫子说：我的时候快到了，我与门徒要在你家里守逾越节。**19** 门徒遵着耶稣所吩咐的就去预备了逾越节的筵席。

20 到了晚上，耶稣和十二个门徒坐席。**21** 正吃的时候，耶稣说：我实在告诉你们，你们中间有一个人要卖我了。

22 他们就甚忧愁，一个一个的问他说：主，是我麽？**23** 耶稣回答说：同我蘸手在盘子里的，就是他要卖我。**24** 人子必要去世，正如经上指着他所写的；但卖人子的人有祸了！那人不生在世上倒好。

25 卖耶稣的犹大问他说：拉比，是我麽？耶稣说：你说的是。**26** 他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝福，就擘开，递给门徒，说：你们拿着吃，这是我的身体；**27** 又拿起杯来，祝谢了，递给他们，说：你们都喝这个；

28 因为这是我立约的血，为多人流出来，使罪得赦。**29** 但我告诉你们，从今以後，我不再喝这葡萄汁，直到我在我父的国里同你们喝新的那日子。**30** 他们唱了诗，就出来往橄榄山去。

14 Then one of the Twelve—the one called Judas Iscariot—went to the chief priests **15** and asked, “What are you willing to give me if I deliver him over to you?” So they counted out for him thirty pieces of silver.

16 From then on Judas watched for an opportunity to hand him over.**17** On the first day of the Festival of Unleavened Bread, the disciples came to Jesus and asked, “Where do you want us to make preparations for you to eat the Passover?”

18 He replied, “Go into the city to a certain man and tell him, ‘The Teacher says: My appointed time is near. I am going to celebrate the Passover with my disciples at your house.’” **19** So the disciples did as Jesus had directed them and prepared the Passover.

20 When evening came, Jesus was reclining at the table with the Twelve. **21** And while they were eating, he said, “Truly I tell you, one of you will betray me.”

22 They were very sad and began to say to him one after the other, “Surely you don’t mean me, Lord?”**23** Jesus replied, “The one who has dipped his hand into the bowl with me will betray me. **24** The Son of Man will go just as it is written about him. But woe to that man who betrays the Son of Man! It would be better for him if he had not been born.”

25 Then Judas, the one who would betray him, said, “Surely you don’t mean me, Rabbi?”Jesus answered, “You have said so.”**26** While they were eating, Jesus took bread, and when he had given thanks, he broke it and gave it to his disciples, saying,

“Take and eat; this is my body.”**27** Then he took a cup, and when he had given thanks, he gave it to them, saying, “Drink from it, all of you.

28 This is my blood of the[b] covenant, which is poured out for many for the forgiveness of sins. **29** I tell you, I will not drink from this fruit of the vine from now on until that day when I drink it new with you in my Father’s kingdom.”**30** When they had sung a hymn, they went out to the Mount of Olives.

马太福音 ***Matthew 26:14-30***

“「天国又好比一个人要往外国去，就叫了仆人来，把他的家业交给他们，”

“Again, it will be like a man going on a journey, who called his servants and entrusted his wealth to them.

马太福音 ***Matthew 25:14***

“过了许久，那些仆人的主人来了，和他们算帐。”

“After a long time the master of those servants returned and settled accounts with them.

马太福音 ***Matthew 25:19***

“主人说：『好，你这又良善又忠心的仆人，你在不多的事上有忠心，我要把许多事派你管理；可以进来享受你主人的快乐。』”

“His master replied, ‘Well done, good and faithful servant! You have been faithful with a few things; I will put you in charge of many things. Come and share your master’s happiness!’

马太福音 ***Matthew 25:21***

这仆人的位份是什么？管家

What was the position of this servant? A manager.

“「谁是忠心有见识的仆人，为主人所派，管理家里的人，按时分粮给他们呢？”

“Who then is the faithful and wise servant, whom the master has put in charge of the servants in his household to give them their food at the proper time?

马太福音 ***Matthew 24:45***

“主说:「谁是那忠心有见识的管家，主人派他管理家里的人，按时分粮给他们呢？ 主人来到，看见仆人这样行，那仆人就有福了。”

42 The Lord answered, “Who then is the faithful and wise manager, whom the master puts in charge of his servants to give them their food allowance at the proper time? **43** It will be good for that servant whom the master finds doing so when he returns.

路加福音 ***Luke 12:42-43***

1. “转心”（Renew）心转向神，一个人心里有神，才会向往与主建立密切的关系，让自己能够为主所用，成为祂在地上的代表，拥有祂所赋予的权柄。

To “Renew” means to have our hearts towards God. Only when a person has God in their hearts will the person yearn to have a close relationship with God and to be useful to the Lord, to be His representative in the world and to have authority granted by God.

“管家”一词的希腊文原文是“Oikonomos”，而我们今天所说的“经济”，它的希腊文原文是“Oikonomia”，两者有密切的关系。由此我们也可以看到，身为管家的我们有份于神国的经济。

“Manager” is “Oikonomos” while “economy” as we know it today is known as “Oikonomia” in Greek, both meaning share a close relationship. From this, we know that we as managers have a part in the economy of the Kingdom of God.

神把才干给了我们，就等于把钱给了我们。才干会带来价值或者增值，当我们拿起更大或者更多的的责任。

God giving us talents is equivalent to giving us money. Talents bring value or increase in value as we continue to hold greater responsibilities.

我们只是受托人，不是拥有者。因此，上帝要怎么使用，我们就应该怎么配合。

We are just God’s trustees and not the actual owners. Hence, however God wants to use our talents, it is our duty to correspond.

2. “转向”（Redirection）转换方向。我们头脑里有真道，我们才会愿意拥抱上帝的观点，从而掌握检验真伪的标准，勇于彼此问责。

“Redirection” means a change in direction. Only when we have the true Word can we willingly embrace God’s points of view and to be able to differentiate true from false and dare to request accountability from one another.

这反映我们所做的都必需向我们的主人（我们的神）交账，因此行事为人必须遵照祂的吩咐，按照圣经原则治理大地，知道自己最终需要向神交账。

This shows that we have to be accountable for whatever we do to our Lord (our God). Hence, our behaviour should be according to His instructions and to govern the land according to the Bible’s principles, being fully aware that we have to be accountable to God in the end.

管家必须要有的首要条件是忠心于主人（哥林多前书4:2），主人怎么讲，我们就应该怎么做——这不是盲从，而是信心的表现。

A manager must prove loyal to his master (1 Cor. 4:2), whatever the master says, we have to follow– this is not blindly following but an expression of faith.

为了做到这一点，我们需要从主来的智慧及聪明，使我们得以明白真理，把信心建立在真理的基础上。简言之，忠心出于信心，信心来自真理。我们要明白主的真理，并以信心回应，进而忠心地完成主的托付。

In order to achieve this, we need the wisdom and intelligence from the Lord, that we may understand the Word and to build our faith with the Word as its foundation. In short, faith comes from the Word. We need to understand the Lord's Word and to respond in faith, and to complete what the Lord has entrusted to us faithfully.

3. “转型”（Remodel）——思想模式转变。以最有效的模式，计划，落实，完成肩负的责任。

To “Remodel” is to change our thought patterns. To complete our tasks with the most effective patterns, plans and execution.

我们都无须感到委屈，为主所做之事必蒙主记念。这反映的是上帝会奖赏我们的付出，我们事奉主必不至于落空。

We need not feel aggrieved as what we do in the Name of the Lord shall be remembered by Him. God will reward us for our contributions. We will not fail when we serve the Lord.

永恒的奖赏永远是我们最大的推动力！

The eternal reward is our best motivation!

好像个君王服事，Serve like a King